

## **2021-22 非華語學生中文學習教師專業發展工作坊（二）**

日期：2021年11月20日(星期六)  
時間：上午9:30至中午12:30  
地點：香港大學專業進修學院金鐘教學中心3樓303室，香港金鐘夏慤道18號海富中心  
主題：非華語學生的中國語文課程：中國語文課程第二語言學習架構和中國語文校內評估工具的運用  
主講者：劉國張博士  
分享嘉賓：宋小萍老師，基督教中國佈道會聖道迦南書院－辛嘉華老師，明愛胡振中中學－方惠琮老師  
主持：宋小萍老師 / 羅嘉怡博士

<b>程 序</b>	
09:30 - 09:35	<b>工作坊簡介及歡迎辭</b> 主持：宋小萍老師 / 羅嘉怡博士
09:35 - 10:35	<b>第一部分：</b> 主講：劉國張博士 中國語文課程第二語言學習架構和中國語文校內評估工具
10:35 - 10:50	<b>第二部分：</b> 嘉賓講者：宋小萍老師 應用第二語言架構 - GCSE 課程示例
10:50 - 11:00	<b>休息十分鐘</b>
11:00 - 11:40	<b>第三部分：</b> 嘉賓講者：辛嘉華老師 應用第二語言架構 - 校內課程實例分享
11:40 - 12:20	<b>第四部分：</b> 嘉賓講者：方惠琮老師 應用第二語言架構 - 校內課程實例分享
12:20 - 12:30	<b>答問時間</b>

非華語學生中文學習教師專業發展工作坊（二）

## 中國語文課程第二語言學習架構和校內評估工具

---

劉國張

# 內容

---

1. 中文第二語言教學的產生背景及其引伸的問題 (3-8)
2. 「學習架構」的源起與效用 (9-18)
3. 「校內評估工具」的源起與效用 (19-23)
4. 運用「學習架構」和「評估工具」設計教學活動 (24-36)

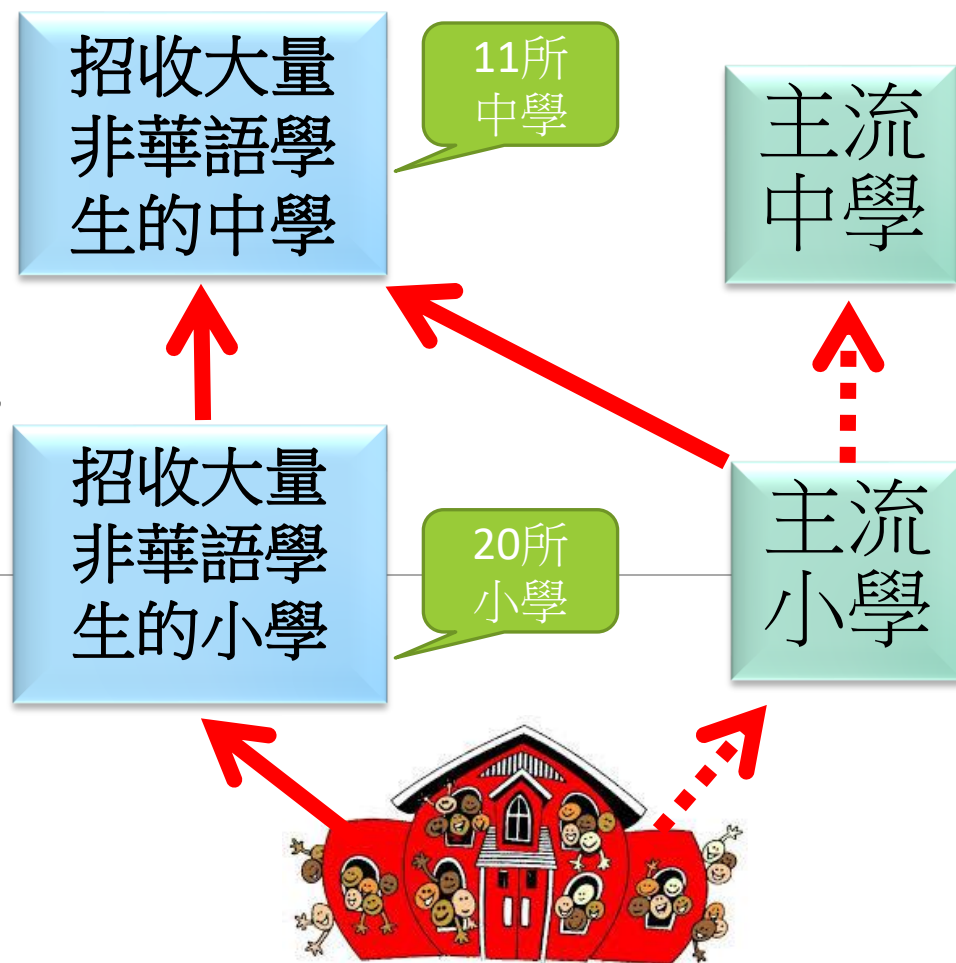
# 少數族裔對中文第二語言學習需求驟增

---

- 自1997年起，公務員要通過綜合招聘考試的中文及英文試卷，政府聘請少數族裔人士的數目大減(註)；
- 1997年後，大量非華語學生入讀政府資助學校，進修中文；
- 2012年中學文憑會考正式取消其他第二語言(包括法文)作為中文代替語言(升學)；

# 支援政策對中文第二語言學生的影響

2014年以前  
非華語學生  
入讀政府資  
助學校情況：  
主要集中入  
讀指定學校，  
每年按收生  
人數提供最  
高60萬元的  
額外資助。



好處：集中31間中小學，方便照顧，容易培訓中文第二語言老師；  
弊端：學生就讀年級與修讀中文水平不稱，程度偏低，融入主流社會有困難。

# 中國語文課程補充指引(非華語學生) (2008)

## 融入中文課堂

非華語學生與華語學生一起上課。在中文學習上或有各種需要，學校要在課堂以外提供不同方面的焦點式輔導教學，幫助非華語學生融入中文課堂。

主流學校  
課程設置模式

## 過渡銜接

非華語學生在學習初期離開一般中文課堂，在短期內以密集方式學習，迅速提高中文水平，直到程度已可以與其他同學一起上中文課。

?

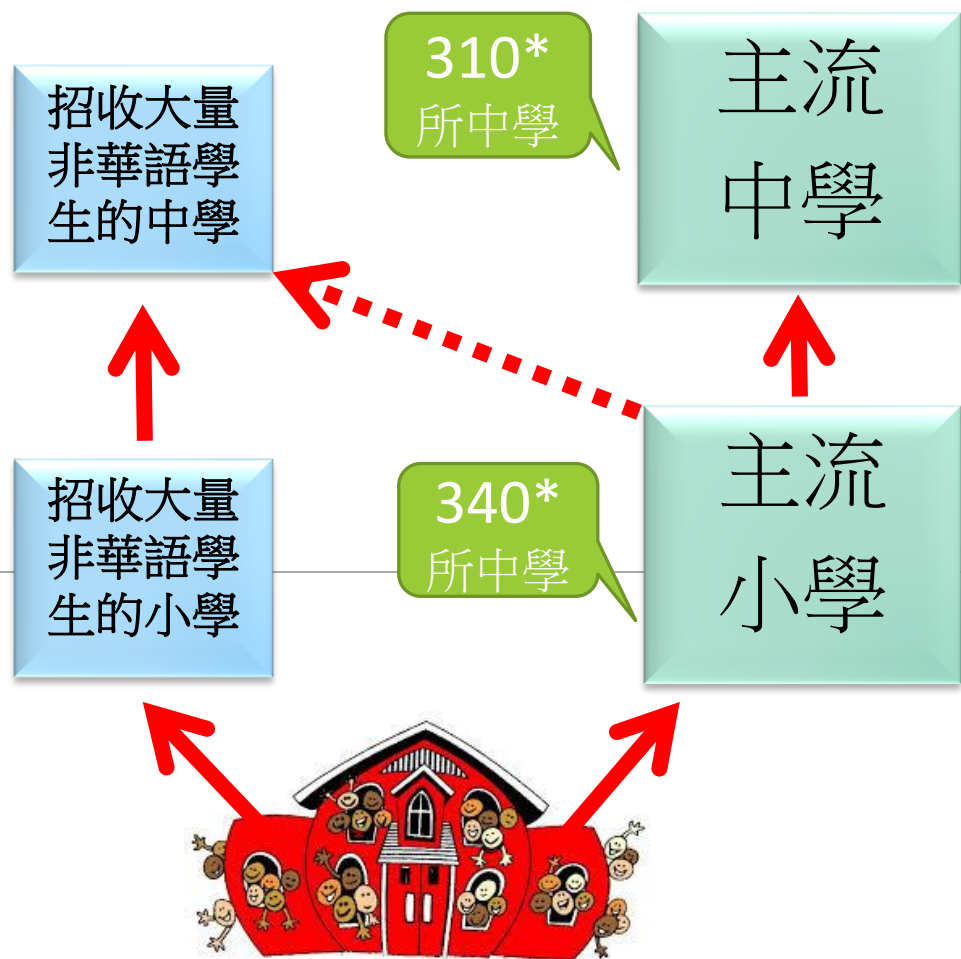
## 特定目標學習

學生在青少年時期才來香港，較遲接觸中文，中文水平不高，同時無意在香港升學，以及找尋要中文流利、暢達的職業。

指定學校  
課程設置模式

# 支援政策對中文第二語言教師的影響

2014年後取消指定學校標籤，按學校收錄非華語學生人數提供每年15至150萬元額外資助，以改善學生中文教學。



好處：提供學生適應主流文化，有利銜接主流中文課程的環境；  
弊端：具備中文二語教學經驗老師嚴重不足；對現有中文老師的支援有限。

# 「改善非華語學生的中文學與教」的進展

2014年《施政報告》公布

(改善➡加強)

1. 「中國語文課程第二語言學習架構」

(銜接主流中文課堂)

2. 應用學習(中文)科目 (APLC)

(課程提供機構由兩所擴展至三所)

3. 《中國語文校內評估工具》

(評估由第三提升至第四學習階段)

4. 校本專業支援增加學校額外撥款

(資助額由2014年至2020年的變化)

非華語學生數目

每年額外撥款(元)

10 - 25

80 萬

26 - 50

95 萬

51 - 75

110 萬

76 - 90

125 萬

91 或以上

150 萬

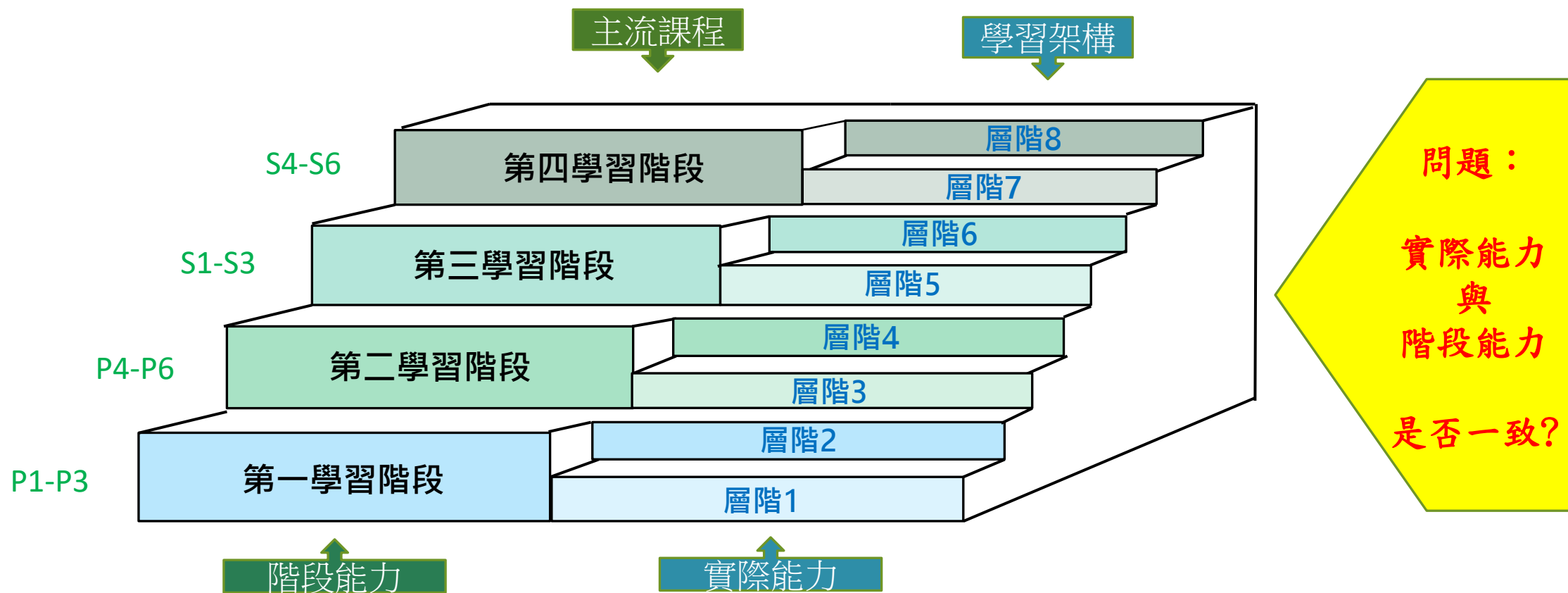
學校類別	非華語學生 人數	全年額外撥款 (元)
普通學校及 特殊學校	1 - 5	15 萬
普通學校	6 - 9	30 萬



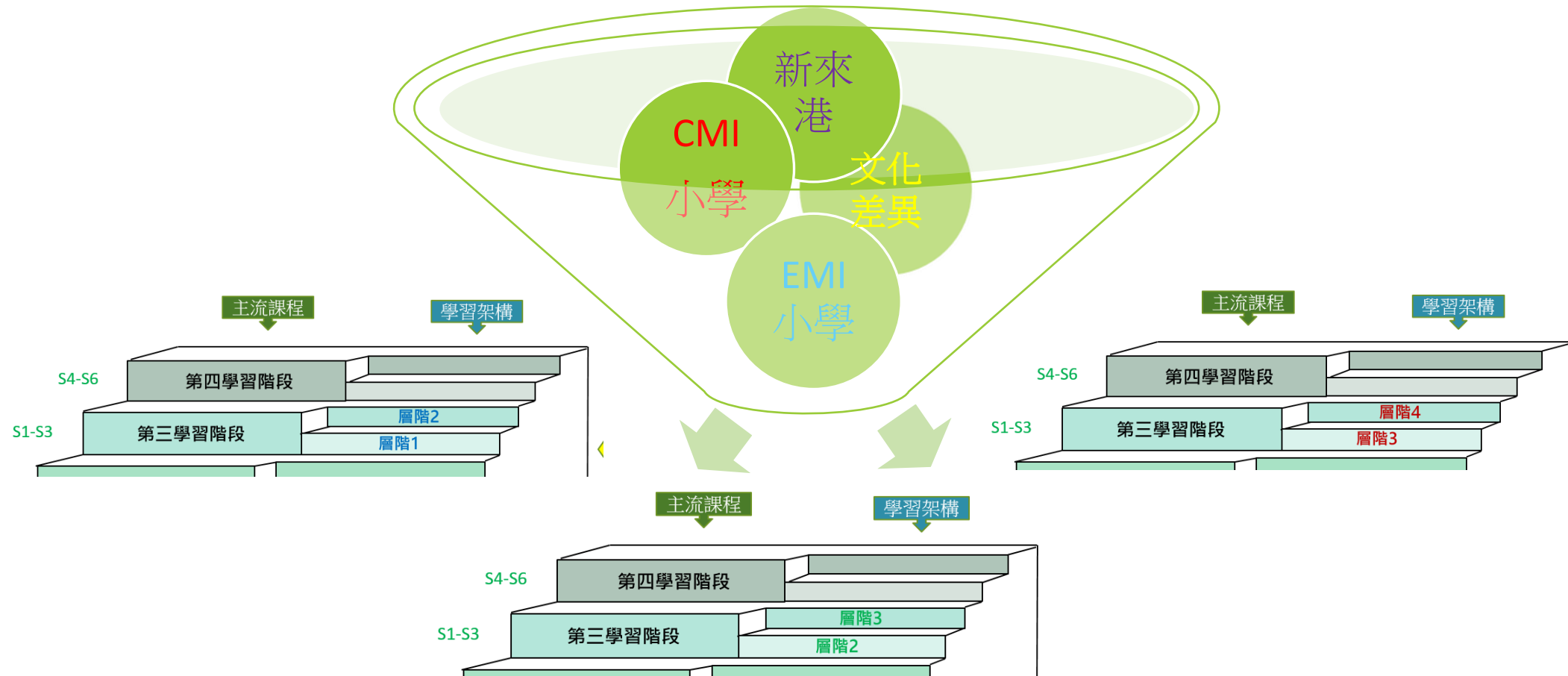
# 「校內評估工具」和「學習架構」發展時序



# 中國語文主流課程與第二語言學習架構的銜接

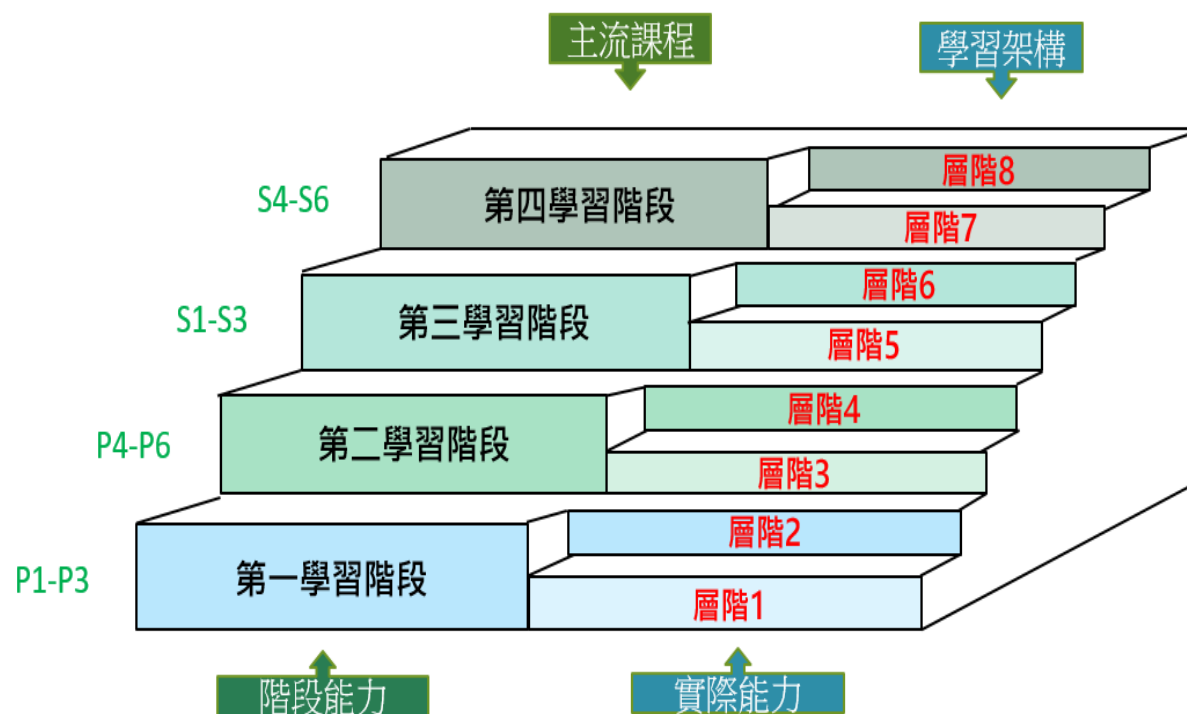


# 中國語文主流課程與第二語言學習架構的落差



# 中國語文課程第二語言學習架構的效用

以主流中國語文課程為綱領  
學生在不同階段的學習指標  
作為求取不同中文資歷參考  
測量二語學習者的中文水平  
檢視和制定學習目標及內容  
作為選取校內評估工具參考  
有利中學和小學課程的銜接



調適公式 =  $N + / - 1$

# 中國語文課程第二語言學習架構閱讀能力學習成果（一至八階）

	中國語文課程學習進程架構	中國語文課程第二語言學習架構
認讀文字		NLR(1.1)1 能認讀學習和生活上的常用字詞
理解		NLR(1.1)2 能理解簡短句子的意思
分析和綜合		NLR(1.1)3 能理解短小段落的大意
評價	一階 LR1.1 能理解閱讀材料的內容大意	NLR(1.1)4 能理解閱讀材料的內容大意
探究和創新	二階 LR2.1 能理解閱讀材料的內容、寓意 能對內容提出簡單的看法	NLR(2.1)1 能理解閱讀材料的時地人關係 能對閱讀材料中的具體事件提出簡單的看法 NLR(2.1)2 能理解閱讀材料的內容 能對閱讀材料中人物的性格、行為提出簡單的看法 NLR(2.1)3 能簡單指出閱讀材料（如寓言故事）的寓意
	三階 LR3.1 能概括分析閱讀材料的內容 能簡單評價閱讀材料的內容	NLR(3.1)1 大致能概括段落的意思 能簡單評價人物角色的行為 NLR(3.1)2 能概括分析閱讀材料的內容要點
	四階 LR4.1 能概括閱讀材料的內容要點 能評價閱讀材料的內容	NLR(4.1)1 能指出閱讀材料的主旨 NLR(4.1)2 能就主題，評價閱讀材料中的內容和人物角色的行為

五階 LR5.1 能歸納閱讀材料的中心思想；能 概略分析作品的寫作方法；能評 價閱讀材料的內容	NLR(5.1)1 能分析作品標題與中心思想的關係 NLR(5.1)2 能概括段落大意以掌握作品的中心思想 NLR(5.1)3 能概略分析閱讀材料主要運用的寫作方法（如記敘、說明） NLR(5.1)4 能分析閱讀材料的中心思想 NLR(5.1)5 能評價閱讀材料的內容
六階 LR6.1 能分析閱讀材料的內容、觀點和 寫作方法；能評價閱讀材料的觀 點和寫作方法	NLR(6.1)1 能理解閱讀材料較深層的意思 NLR(6.1)2 能分析閱讀材料的寫作方法（如議論、描寫） NLR(6.1)3 能分析閱讀材料的寫作方法對表現主題的作用 NLR(6.1)4 能對閱讀材料的觀點提出個人見解，並舉例說明 NLR(6.1)5 能評價閱讀材料的寫作方法
七階 LR7.1 能綜合閱讀材料的內容和觀 點；能分析寫作的目的；能評價 閱讀材料的觀點和寫作方法	NLR(7.1)1 能聯繫作品背景，理解作者的寫作目的 NLR(7.1)2 能從不同閱讀材料中，分析及比較觀點的異同 NLR(7.1)3 能評論作者的觀點和作品的寫作方法（如議論）
八階 LR8.1 能評價閱讀材料的內容和價值 觀，有個人的心得	NLR(8.1)1 能分析、比較文章觀點的異同，並作出評價 NLR(8.1)2 能對作品內容提出質疑，作深層思考和探索，並作出判斷，有個人的心得。



# 中文第二語言學習架構試用經驗

## (2014-15中三級主流中文/中六級沉浸中文)

主流課程	五階至六階LS5.1-6.1 (說話能力學習成果)			
	能因應目的、聽者、場合，確定說話的內容，運用適合的表達方式說話，內容充實			
第二語言架構	五階至六階(一)	五階至六階(二)	五階至六階(三)	
能力	NLS(5.1-6.1)1	NLS (5.1-6.1)2	NLS (5.1-6.1)3	
確定目的、內容和表達方式	能考慮說話的目的、聽者的需要，確定說話內容	能緊扣主題，運用合適的表達方式說話（如說明、議論、抒情）	能因應場合的氣氛及聽者的反應調整說話內容	
主流課程	五階至六階LS5.2-6.2			
	能明確表達個人的觀點；能就不同主題報告、演講、討論、辯論、游說			
第二語言架構	五階至六階(一)	五階至六階(二)	五階至六階(三)	五階至六階(四)
能力	NLS(5.2-6.2)1	NLS (5.2-6.2)2	NLS (5.2-6.2)3	NLS (5.2-6.2)4
確定目的、內容和表達方式	能按主題進行演講（如分享經驗），發表意見，抒發感受	討論時，能表達個人觀點，適時回應別人	能從不同角度游說聽者接納自己的意見	辯論時，能適時補充新觀點或反駁對方不足之處

# 中文第二語言學習架構試用經驗

## (2014-15中三級主流中文)

學習目標：

課本	學習架構(說話能力範疇)
單元七主題：論點、論據和論證 前提知識： 學生已通過閱讀理解論點、論據和論證的關係和作用 說話能力學習重點： <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 說出觀點和理由；</li> <li>2. 運用不同的語氣說話；</li> <li>3. 進行小組討論或辯論時，清楚有力地提出自己的觀點；</li> <li>4. 準確表達意思，表明立場</li> </ol>	第五至六學習階段：確定目的、內容和表達方式 1. 能因應目的、聽者、場合，確定說話的內容，運用適合的表達方式說話，內容充實 5-6(3)能緊扣主題，豐富說話內容（如引用適當的資料、事例以說明事理） 2. 能明確表達個人的觀點；能就不同主題報告、演講、討論、辯論、游說 5-6(3) 能從不同角度游說聽者接納自己的意見；在討論過程中能適時回應別人 5-6(4) 辯論時，能適時補充新觀點或反駁對方 不足之處

教學設計：

時序	活動	目的/策略
1-5 分鐘	引導學生憶述於四月三十日在 TSA 說話測試小組討論的過程，檢討得失	引起動機
5-10 分鐘	學生打開課本 7.44 頁 學生認識在說話範疇，「論點、論據和論證」的關係	認識論辯技巧
10-35 分鐘	小組討論活動 (7.45-7.46 頁) 「管教孩子應否應用體罰」 學生利用 10 分鐘細閱「贊成意見」和「反對意見」。討論時間為 15 分鐘，每人先以 1 分鐘發言，必須具備立場和主要理據；剩餘的時間進行自由討論或辯論。	通過活動掌握技巧； 老師觀察學生表現，查找優缺，以便回饋； 留意學生表現能可達到學習架構的要求
35-40 分鐘	老師就同學的表現進行檢討和給予回饋，並重申討論和辯論時的分別，提醒學生	給予學生肯定，提升學生說話信心
40-50 分鐘	老師發給同學另一題為：「老師應否讓學生在課堂上使用智能手提電話」工作紙，學生有 10 分鐘準備，學生可參考 7.45 頁提供的小量資料	學生應用習得說話技巧
50-65 分鐘	學生有 15 分鐘時間進行討論，每人先以 1 分鐘發言，必須具備立場和主要理據；剩餘的時間進行自由討論或辯論。	老師觀學生在缺乏足夠參考資料支持下能否自行理順討論內容
65-70 分鐘	老師簡單作結，詳細檢討留待下一節。	

# 中文第二語言學習架構試用示例

(中六級**沉浸中文**) (2014/15年USP觀課)

---

Delia Memorial School (Broadway)

S6 Advanced Chinese as a Second Language

Unit 3 – Customer Service

Role Play

投訴快餐店服務

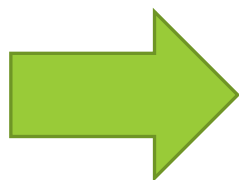


# 客戶服務

## 投訴

## 身份對換

## 回應投訴



1. 客觀地陳述事實
2. 用詞要準確，語氣要堅定
3. 不宜過份尖刻，免得惹人反感。

1. 語調溫和，措辭得體
2. 要正視問題所在
3. 考慮對方的需要
4. 公平公正，避免主觀判斷

# 教育局對「學習架構」的修訂 (2019.1)

---

各學習範疇的學習成果修訂總數

閱讀能力	寫作能力	聆聽能力	說話能力
4	16	5	0

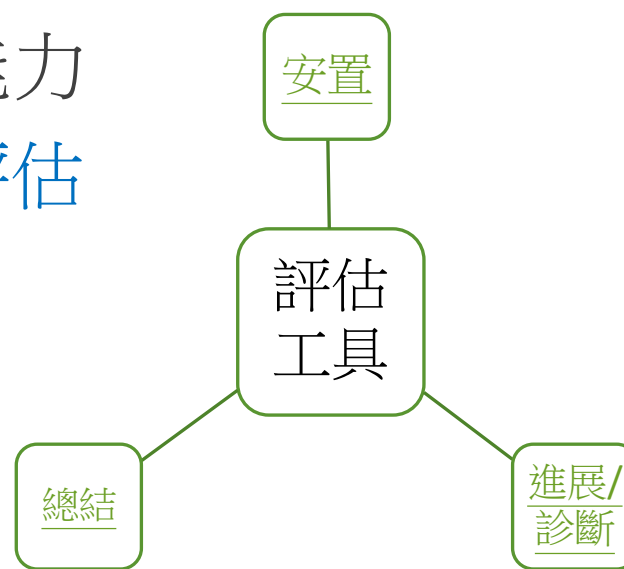
[https://cd.edb.gov.hk/chi/resource/ncs/download/NLF\\_brief\\_2019.pdf](https://cd.edb.gov.hk/chi/resource/ncs/download/NLF_brief_2019.pdf)

中國語文課程學習進程 架構	中國語文課程第二語言學習架構	修訂說明
二階 LR2.1 能理解閱讀材料的內容、寓意 能對內容提出簡單的看法	...  NLR(2.1)3 能簡單指出閱讀材料（如寓言故事）的寓意	補充說明，使學習成果更具體。
五階 LR5.1 能歸納閱讀材料的中心思想；能概略分析作品的寫作方法；能評價閱讀材料的內容	...  NLR(5.1)4 <del>能辨識閱讀材料所運用的修辭手法</del>  能分析閱讀材料的中心思想  NLR (5.1)5 <del>能分析閱讀材料的中心思想</del>  能評價閱讀材料的內容	<ul style="list-style-type: none"> <li>刪去 NLR(5.1)4 「能辨識閱讀材料所運用的修辭手法」，因在寫作範疇 NLW(5.3-6.3)2-4 及閱讀範疇 NLR(5.2-6.2)2 已包含相關的學習元素。</li> <li>「能分析閱讀材料的中心思想」及「能評價閱讀材料的內容」分作 NLR(5.1)4 及 NLR(5.1)5 兩項，學習步驟更清晰。</li> </ul>
七階至八階 LR7.2 - LR8.2 能鑑賞作品的內容及形式	...  NLR(7.2-8.2)4 能鑑賞作品的深層意義、思想感情和有關的表達技巧（如象徵意義）	原有描述要求較高，修訂後的學習成果更貼近學生的學習需要。

閱讀能力  
修改部分

# 中國語文校內評估工具的效用

配合中國語文課程二語學習架構層級描述  
評估第二語言學習者不同時段的中文能力  
檢定學生語文能力分級分組 – 安置性評估  
檢視學生的學習進度 – 進展性評估  
檢視學生的學習難點 – 診斷性評估  
檢視學生的學習成果 – 總結性評估  
作為選取和編製教材的參考  
作為現成教材



# 教育局對校內評估工具的研究

---

接受教育局每年80-150萬元「改善非華語學生教與學」資助的學校，須在學期初利用校內評估工具進行評估，並向教育局提交評閱的試卷，以便進行研究分析；

按2014/15 至2016/17 學年《評估工具》答卷分析所得，「學習架構」的**第二階和第三階最為關鍵**，若非華語學生在這兩個階段得到適切的幫助，即使起步點不同，他們的中文學習表現可望提升至華語同儕的水平，為此，**教育局**將出版與第二及第三階段相應的課本，供學校使用；

# 教育局對校內評估工具的研究

---

在閱讀方面，非華語學生在初小的表現保持平穩；高小則有理想提升。

在中學方面，非華語學生在初中的表現較過往兩個學年有所提升，但仍以中三和中四學生的表現相對最佳；整體高中非華語學生的表現則仍未如理想；

在寫作方面，就讀小學的非華語學生的表現與過往兩個學年大致相若，初中非華語學生有所進步，惟高中非華語學生的進步不顯著。

# 教育局對校內評估工具的研究

---

## 閱讀方面：

1. 在初小階段，能力較高的非華語學生大致能找出作品中帶有感情色彩的詞語、理解閱讀文本中時、地、人的關係、理解段落和篇章內容大意、概略分析作品的內容要點，以及提取實用文的重要信息 (大致達「學習架構」第二及三層階)；
2. 在高小階段，能力較高的非華語學生可透過人物的行為，了解人物的性格、分析和概括段落大意、指出文本的主旨，以及提取實用文的重要信息 (大致達「學習架構」第三至四層階)
3. 一般高小的非華語學生能閱讀280-440字的篇章；中學生階段能閱讀550-600字的篇章 (約為華語生閱讀篇章字數之半)。

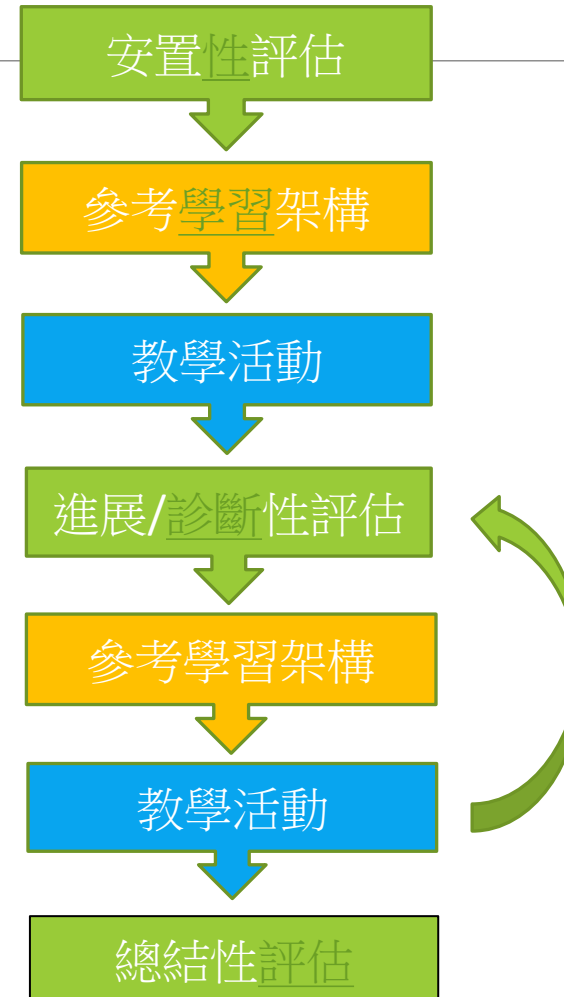
# 教育局對校內評估工具的研究

## 寫作方面：

1. 非華語學生寫作實用文的表現較佳。在命題寫作方面，能力較高的學生在初小階段已能就熟悉的事物寫簡短的文章 (大致能達「學習架構」第二層階)，亦能分段寫作；
2. 在高小階段，學生已具備基本的實用文寫作能力水平，能確定寫作對象，運用恰當的格式和用語寫簡單的實用文 (大致能達「學習架構」第三層階)。高小 學生能寫約200字；
3. 中學階段，能力較高的非華語學生在表達文章主題方面，能引用事例，選取與主題相關的內容，並且意念完整；文筆流暢；清楚表達文意；能綜合運用記敘、描寫和抒情等手法  
(大致能達「學習架構」第三至四層階)。字數方面，能力較高的學生約250-300字 (華語生能寫600-800字)



# 結合學習架構和評估工具教學流程



# 參考學習架構，編製教材

	中國語文課程學習進程架構	中國語文課程第二語言學習架構
認讀文字		NLR(1.1)1 能認讀學習和生活上的常用字詞
理解		
分析和綜合		NLR(1.1)2 能理解簡短句子的意思
評價		NLR(1.1)3 能理解短小段落的大意
探究和創新	一階 LR1.1 能理解閱讀材料的內容大意	NLR(1.1)4 能理解閱讀材料的內容大意



# 安置性評估

---

安置性評估是在教學或課程開始之前進行的評估，其作用是了解學生本身的學習能力與興趣，從而安置他們就讀與適合程度凡班級或課程。(羅耀珍, 2008)

例如安排新入學小一的非華語學生進行校本評估工具的「入門階段」測試，若學生表現良好，便可以參考「學習架構」中的「第一學習階段」編製一年級教材；若在「入門階段」測試表現不理想，便要從「入門階段」開始學習。



<https://cd.edb.gov.hk/chi/resource/>

# 進展/診斷性評估

---

進展性評估是在教學過程中進行的評估，透過回饋的提供，學生瞭解自己在學習上的強弱處，也認識如何作出適當的改善；與此同時，老師基於評估的資料，知道如何調整課程的內容和修訂教學策略，以幫助學生達到有效的學習。

診斷性評估是對那些在學習上呈現持續性問題或困難，而無法通過進展性評估去改善的學生進行深入的檢查，確定他們學習問題或困難的基本原因，以便老師按評估結果發展學生的個人教學計劃。診斷性評估特別適合有特殊教育需要的學生。(羅耀珍，2008)



# 總結性評估

---

總結性評估是老師在完成課程或單元教學後，根據課程單元的目標和內容，設計有效的評估工具 (通常是測驗或考試卷)，用以搜集資料證明學生在完成該課程後所能達到的水準，其目的是評定學生表現的等級，好讓他們升班、獲得證書或資歷認可。(羅耀珍，2008)

一般校內期終考試和校外考試如SBA、DSE、GCSE和GCE中文，都屬於總結性評估。



# 評估工具新系列閱讀一覽

系列	範疇	階段	程度	年級	主題	文體	字數	語文1	語文2	語文3	題型	關鍵詞
1A	讀	1	L1	P1	動物園	敘事	96	時地人事			圖文連線/選擇/填表	
1B	讀	1	L1.5	P2	校園(小息)	敘事	167	時地人事			圖文文文連線/選擇/問答/詞語	
1C	讀	1	L2	P3	學校旅行	敘事	245	時地人事			填表/選擇圖文/問答/詞語/圖畫	
2A	讀	1	L1	P1	體育堂	敘事	91	時地人事			選擇圖文/圖畫題	
2B	讀	1	L1.5	P2	生日會	敘事	168	時地人事			圖文連線/填充詞語/選擇圖文/填表/分段/問答	
2C	讀	1	L2	P3	中文學習	敘事	257	時地人事	因為		問答/選擇/填振/詞語	
1A	讀	2	L3	P4	歷史人物	敘事	312	第三立場			選擇/問答	
1B	讀	2	L3.5	P5	志願	敘事	340	第一立場			選擇/問答	
1C	讀	2	L4	P6	運動會	敘事	438	前後對比			選擇/問答/詞語/詮釋	
2A	讀	2	L3	P4	中文學習	敘事	313	前後對比			選擇/填表/問答	
2B	讀	2	L3.5	P5	導盲犬	記事	356	感受			問答/選擇	
2C	讀	2	L4	P6	友情故事	敘事	408	教訓			選擇/問答	
1A	讀	3	L5	S1	公園野餐	記事	506	多感描寫			配對/選擇/問答	
1B	讀	3	L5.5	S2	談快樂	說明	534	舉例說明	修辭	中心句	選擇/問答	
1C	讀	3	L6	S3	談變通	說明	583	對比法	舉例說明	引用	選擇/問答	
2A	讀	3	L5	S1	跑步	記事	491	插敘			選擇/填充/問答	
2B	讀	3	L5.5	S2	論成長	議論	546	比喻	對比		選擇/問答/詮釋	
2C	讀	3	L6	S3	論努力	議論	597	對比	引用		選擇/問答	
1A	讀	4	L7	S4	談科技	議論	741	對比	篇章比較		問答	
1B	讀	4	L7.5	S5	閱讀與求學	論說	851	借事說理	篇章比較		問答/選擇	
1C	讀	4	L8	S6	故居	記事	844	順敘	插敘		問答/選擇/詮釋	



# 如何有效利用學習架構及評估工具設計教學

1. 利用「校內評估工具」相關「階段能力」(例如階段3-L5)的工具診斷學生的「實際能力」(由L1至L5不等)，確定其所屬的「學習架構」的層階，作為教材設計的切入點；
2. 可依據以下各「學習架構」層階描述作為選取或設計教材的參考標準 (閱讀教學為例)：

層階	文體	字數	學習重點1	學習重點2	學習重點3	學習重點4
NLR1	敘事	95-167	認讀理解	常用字詞	短句短段/大意	表達感受
NLR2	敘事	168-250	時地人關係	對事件看法	人物性格行為	理解寓意/感受
NLR3	敘事/記事	311-350	概括段落	評論人物行為	分析內容要點	欣賞作品內容
NLR4	記事/說明	351-420	文章主旨	評價內容	評價人物角色	欣賞詞句運用
NLR5	記事/說明/議論	500-540	分析中心思想	概括段落大意	分析寫作方法	評價內容
NLR6	說明/記事/議論	541-590	理解深層意思	分析寫作方法	提出個人觀點	舉例說明
NLR7	記事/說明/議論	741-800	聯繫寫作背景	理解寫作目的	分析比較篇章	評論觀點
NLR8	記事/說明/議論	801-850	分析文章觀點	比較文章觀點	評價文章觀點	深層思考探索

# 1A系列P1讀文評估工具設計教材示例

星期日，我們一家人到動物園去。

我們看見很多動物，猴子媽媽在照顧猴子寶寶，  
斑馬在快樂地吃樹葉，還有獅子在懶洋洋地睡午覺。

爸爸問我最喜歡甚麼動物，我說是大熊貓，因為  
牠們的樣子很可愛，性格也很和善。

(96 字)

1. 敘事文四要素：  
時、地、人、事
2. 關連詞：因為
3. 動物名稱
4. 形容動物的詞彙
5. 描述動物的動作
6. 表達感受



# 1B系列P2讀文評估工具設計教材示例

「鈴……鈴……」小息了，同學紛紛從課室裏走出來，校園每個角落立刻熱鬧起來。

同學在有蓋操場，跳跳繩、聊聊天、吃吃零食。喜歡下棋的同學，約好到活動室，一起動腦筋。愛看書的同學，趕快到圖書館借閱，享受閱讀的樂趣。

這個小息特別熱鬧，因為球場上正進行足球比賽，老師和同學都一起圍觀呢！

「鈴……鈴……」小息完結，同學收拾心情，回到課室，認真學習了。

(167 字)

學習目標：學生能夠

1. 辨識和應用敘事文四要素：  
時、地、人、事
2. 辨識和應用關連詞：因為
3. 辨識和應用學校設備名稱
4. 辨識和應用形容活動的詞彙
5. 辨識和應用描述學生的活動
6. 表達感受

# 1C系列P3讀文評估工具設計教材示例

上星期五是我盼望已久的學校旅行日。我清早拿了背包就飛快地跑回學校。

課室裏，同學在談論玩甚麼遊戲，又說說自己準備了甚麼食物，十分興奮。

同學到齊後，老師就帶我們出發去西貢了。到達後，我看見青草地和綠樹林，在藍色的天空中，一隻「白色的小狗」跑出來了，一會兒，牠變得像一塊棉花糖，一會兒，又像個大皮球。大自然的美景，加上陣陣清風，真讓人心情開朗。

我們在一條小溪旁野餐和玩遊戲。後來我和幾個同學走進樹林中玩耍，結果迷了路。大家驚慌得大叫，幸好老師聽到，來帶領我們走出樹林。

這次旅行真是又驚險又開心呢！

(245字)

學習目標：學生能夠

1. 辨識和應用敘事文四要素：  
時、地、人、事
2. 辨識和應用明喻句：像
3. 辨識和應用郊野景像名稱
4. 辨識和應用形容旅行活動的詞彙
5. 辨識和應用描述學生的活動
6. 表達感受

# 校內評估工具篇章與學習架構對照比較

	中國語文課程學習進程架構	中國語文課程第二語言學習架構
認讀文字		NLR(1.1)1 能認讀學習和生活上的常用字詞
理解		NLR(1.1)2 能理解簡短句子的意思
分析和綜合		NLR(1.1)3 能理解短小段落的大意
評價	一階 LR1.1 能理解閱讀材料的內容大意	NLR(1.1)4 能理解閱讀材料的內容大意
探究和創新	二階 LR2.1 能理解閱讀材料的內容、寓意 能對內容提出簡單的看法	NLR(2.1)1 能理解閱讀材料的時地人關係 能對閱讀材料中的具體事件提出簡單的看法 NLR(2.1)2 能理解閱讀材料的內容 能對閱讀材料中人物的性格、行為提出簡單的看法 NLR(2.1)3 能簡單指出閱讀材料(如寓言故事)的寓意

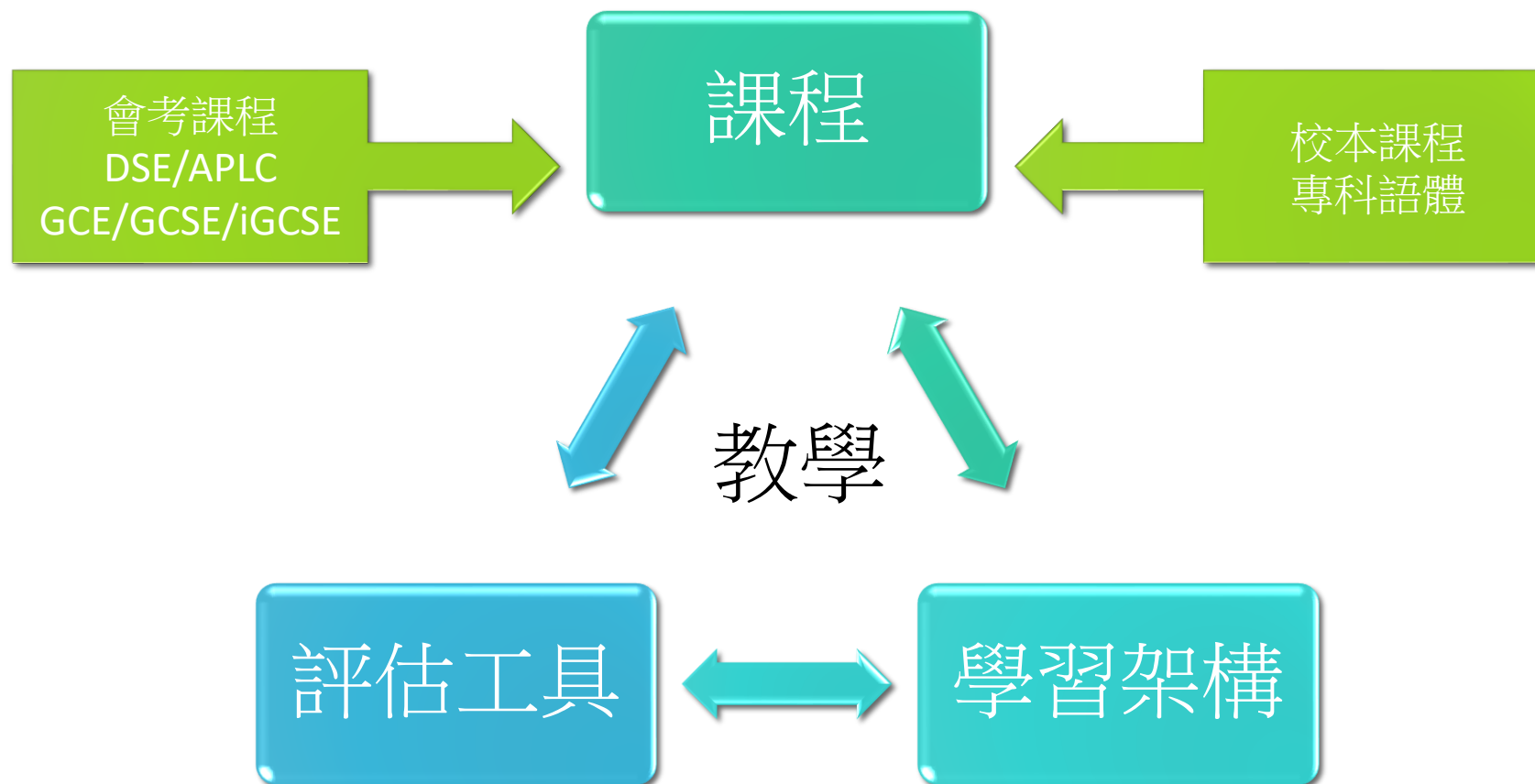
## 校內評估工具

學習目標：學生能夠 (P1-P3)

1. 辨識和應用敘事文四要素：  
時、地、人、事
2. 辨識和應用關聯詞：因為
3. 辨識和應用明喻句：像
4. 辨識和應用動物/學校/郊野事物名稱
5. 辨識和應用形容相關活動的詞彙
6. 辨識和應用描/敘述相關對象的活動
7. 表達感受

# 有效應用學習架構和評估工具配合課程

確定學生適宜修讀的課程進行編班：主流中文、GCE-AL中文、GCSE/iGCSE中文



# 會考課程與學習架構及評估工具關係

	中國語文課程	第一學習階段(初小)			第二學習階段(高小)			第三學習階段(初中)			第四學習階段(高中)						
	中、小學班級分佈	P1	P2	P3	P4	P5	P6	S1	S2	S3	S4	S5	S6				
	中國語文課程第二語言學習架構層階	1		2		3		4		5		6		7		8	
	校內評估工具	第一學習階段			第二學習階段			第三學習階段			第四學習階段						
本地 資 歷	中學文憑 中國語文																
	中學文憑 應用學習(中文)																
國際 認 可 資 歷	綜合中等證書 考試中文GCSE 國際普通中學教育 文憑中文iGCSE																
	普通教育文憑高級 程度中文GCE AL																

(資歷架構第1至3級)



# 應用第二語言架構： GCSE課程

宋小萍

20-11-2021

# Scheme of work (Basing on Edexcel course book)

Year 10 Autumn Term	Theme and topic	Grammar coverage	Skills coverage	Vocabulary (examples)
<b>Theme: Identity and culture</b>				
Week 1	Who am I?: Revising family members and describing their preferences	Basic sentence structure with basic verbs: <ul style="list-style-type: none"> <li>like/dislike</li> <li>like doing something/ dislike doing something</li> </ul>	Recollection of basic characters: reading and writing	家, 妈妈, 爸爸, 我, 姐姐, 妹妹, 爷爷, 奶奶, 狗, 猫, 金鱼, 喜欢, 不喜欢, 看, 听, 看不, 谁, 没有  家, 媽媽, 爸爸, 我, 姐姐, 妹妹, 爺爺, 奶奶, 狗, 貓, 金魚, 喜歡, 不喜歡, 看, 聽, 看不, 誰, 沒有
Week 1	Who am I?: Revising the names of big Chinese cities such as Beijing, Shanghai and Hong Kong; expressions of date, age etc.	Basic sentence structure with basic verbs: <ul style="list-style-type: none"> <li>be called</li> <li>have got</li> </ul>	Understanding basic introduction	姓, 叫, 你, 岁, 有, 住在 姓, 叫, 你, 歲, 有, 住在
Week 1	Who am I?: Talking about family members and friends	Sentence structures: <ul style="list-style-type: none"> <li>Subject + time + verb</li> <li>Time + manner + place</li> </ul>	Understanding and Manipulating Chinese word order  Write short paragraphs about someone have a brief account of their daily routine in Chinese by using the sentence structures learned in the lessons	老师, 司机, 工程师, 医生, 服务员, 售货员, 医院, 天安门广场, 长城, 衣服, 病人, 开车, 看病, 穿, 问, 讲  老師, 司機, 工程師, 醫生, 服務員, 售貨員, 醫院, 天安門廣場, 長城, 衣服, 病人, 開車, 看病, 穿, 問, 講

Term 1	Theme and topic	Course material	中文第二語言架構	Vocabulary (examples)
<b>Theme: Identity and culture</b>				
Week 1	Who am I?: Revising family members and describing their preferences	Basic sentence structure with basic verbs: <ul style="list-style-type: none"> <li>like/dislike</li> <li>like doing something/ dislike doing something</li> </ul> 單元一 我和我的家人  1 介紹自己 2 我的家人	Recollection of basic characters: reading and writing  NLR(1.1)1 能認讀學習和生活上的常用字詞  NLW(1.1)1 大致能書寫與生活相關的常用字	家, 妈妈, 爸爸, 我, 姐姐, 妹妹, 爷爷, 奶奶, 狗, 猫, 金鱼, 喜欢, 不喜欢, 看, 听, 看不, 谁, 没有  家, 媽媽, 爸爸, 我, 姐姐, 妹妹, 爺爺, 奶奶, 狗, 貓, 金魚, 喜歡, 不喜歡, 看, 聽, 看不, 誰, 沒有
Week 1	Who am I?: Revising the names of big Chinese cities such as Beijing, Shanghai and Hong Kong; expressions of date, age etc.	Basic sentence structure with basic verbs: <ul style="list-style-type: none"> <li>be called</li> <li>have got</li> </ul> 單元一 我和我的家人  1 十二生肖	Understanding basic introduction  NLL(1.1)2 能大致理解小語段中的事情  NLR(1.1)2 能理解簡短句子的意思	姓, 叫, 你, 岁, 有, 住在  姓, 叫, 你, 歲, 有, 住在



Week 1	<p>Who am I?: Talking about family members and friends</p>	<p>Sentence structures:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Subject + time + verb</li> <li>Time + manner + place</li> </ul> <p>單元四 日期與時間</p> <p>1 年、月、日</p> <p>2 時間</p> <p>3 生日</p>	<p>Understanding and Manipulating Chinese word order</p> <p>NLW(1.1)3 大致能運用提供的字詞寫簡短句子 (如填句、續句或看圖寫句)</p> <p>NLW(1.1)4 能就熟悉的事物寫句子，內容完整</p> <p>Write short paragraphs about someone have a brief account of their daily routine in Chinese by using the sentence structures learned in the lessons</p> <p>NLW(1.1)5 能就熟悉的事物寫簡單段落，意思清楚</p>	<p>老师，司机，工程师，医生，服务员,售货员, 医院，天安门广场，长城，衣服，病人，开车，看病，穿，问，讲</p> <p>老師，司機，工程師，醫生，服務員,售貨員, 醫院，天安門廣場，長城，衣服，病人，開車，看病，穿，問，講</p>
Week 2	<p>Who am I?: Talking about family relationships</p> <p>Describing family member or a friend (appearance and personality)</p>	<p>Adjectives: tall, short, big, small etc. Adverbs: very, quite, rather, extremely, not</p> <p>單元二 我們的外表</p> <p>1 五官</p> <p>2 顏色與形狀</p> <p>3 外表</p>	<p>Reading and listening for details</p> <p>NLL(1.1)3 能聽出對話內容的要點</p> <p>NLR(1.1)4 能理解閱讀材料的內容大意</p>	<p>个子，电影院，游泳池，他，她，它，短，聪明，懒，胖，瘦, 好看，漂亮，酷，非常，很，比较</p> <p>你属什么生肖? 十二生肖</p> <p>個子，電影院，游泳池，他，她，它，短，聰明，懶，胖，瘦, 好看，漂亮，酷，非常，很，比較</p>

Week 2	<p>Who am I?: Talking about family relationships</p> <p>Describing family member or a friend (appearance and personality)</p>	<p>Adjectives: tall, short, big, small etc. Adverbs: very, quite, rather, extremely, not</p> <p>單元一 我和我的家人</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 介紹自己</li> <li>2. 我的家人</li> <li>3. 十二生肖</li> </ol>	<p>Reading and listening for details</p> <p>NLL(1.1)3 能聽出對話內容的要點</p> <p>NLR(1.1)4 能理解閱讀材料的內容大意</p>	<p>个子, 电影院, 游泳池, 他, 她, 它, 短, 聪明, 懒, 胖, 瘦, 好看, 漂亮, 酷, 非常, 很, 比较</p> <p>你属什么? 十二生肖</p> <p>個子, 電影院, 游泳池, 他, 她, 它, 短, 聰明, 懶, 胖, 瘦, 好看, 漂亮, 酷, 非常, 很, 比較</p> <p>你屬什麼? 十二生肖</p>
Week 3	<p>Who am I?: Hobbies, interests and daily routine</p>	<p>Ask and answer close questions Sentence structures: Subject + Time + Verb + Noun + ma (吗; 嗎)? Subject + Time + Verb (positive) + Verb(negative) + Noun?</p> <p>單元三 我們的愛好</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 運動</li> <li>2. 休閒活動</li> </ol>	<p>Asking specific questions about times</p> <p>Understanding logical compounds such as read books, watch TV, see a doctor etc.</p> <p>NLS(1.1)3 能就熟悉的主題, 簡單敘述內容(如日常生活事件、故事)和回答問題</p>	<p>喜欢, 不喜欢, 回家, 电视, 爱好, 电影, 书, 跳舞, 运动, 电脑, 大, 看, 然后, 或者, 参观, 博物馆, 足球, 游泳, 小说, 音乐, 比赛</p> <p>喜歡, 不喜歡, 回家, 電視, 愛好, 電影, 書, 跳舞, 運動, 電腦, 大, 看, 然後, 或者, 參觀, 博物館, 足球, 游泳, 小說, 音樂, 比賽</p>

Week 3, 4	Holidays: Talking about holiday experiences	<p>Use of 了</p> <p>Use of 得</p> <p>單元八 旅遊見聞</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 香港遊</li> <li>2. 北京之旅</li> <li>3. 倫敦遊</li> <li>4. 夢想之旅</li> </ol>	<p>Listening to key words</p> <p>Skimming</p> <p>Developing your writing skills</p> <p>NLL(3.1)1 能理解話語內容，概括要點</p> <p>NLR(3.1)2 能概略分析閱讀材料的內容要點</p> <p>NLW(4.2)1 能按寫作需要編排內容的詳略</p> <p>NLW(4.2)2 能組織相關內容，篇章結構完整</p>	<p>上一次，下一次，这次，度假，名胜古迹，照，照片，玩得开心，星星，月亮</p> <p>上一次，下一次，這次，度假，名勝古跡，照，照片，玩得開心，星星，月亮</p>
-----------	--	--	--	---



# 如何設計配合第二語言 學習架構的校本課程

基督教中國佈道會聖道迦南書院 辛嘉華

## 第二語言學習架構

- <https://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/second-lang.html>
- 1至8階的小步子
- 縱橫交錯的數字
- 能力，態度，興趣，習慣  
( 建議學習重點文件 )

中國語文課程第二語言學習架構  
閱讀能力學習成果（一至八階）

	中國語文課程學習進程架構	中國語文課程第二語言學習架構
認讀文字		NLR(1.1)1 能認讀學習和生活上的常用字詞
理解		
分析和綜合		NLR(1.1)2 能理解簡短句子的意思
評價		NLR(1.1)3 能理解短小段落的大意
探究和創新	一階 LR1.1 能理解閱讀材料的內容大意	NLR(1.1)4 能理解閱讀材料的內容大意
	二階 LR2.1	NLR(2.1)1

	欣賞	一階至二階 LR1.2 - LR2.2 能感受作品的情意	NLR(1.2-2.2)1 能有感情地朗讀文句  NLR(1.2-2.2)2 能有感情地朗讀簡短作品 (童謠、詩歌)	

	感受和鑒賞	五階至六階 LR5.2 - LR6.2 能初步鑑賞作品的內容及形式	NLR(5.2-6.2)1 能體會作品中深刻的情懷  NLR(5.2-6.2)2 能欣賞作品中詞句的表達效果  NLR(5.2-6.2)3 能欣賞作品的寫作手法 (如借景抒情、間接描寫)  NLR(5.2-6.2)4 能欣賞作品的寫作手法 (如詩歌的表達手法)	
		七階至八階 LR7.2 - LR8.2	NLR(7.2-8.2)1	

掌握視聽  
資訊

一階至二階 LR1.3-LR2.3  
能理解視聽資訊中主要的信息

NLR(1.3-2.3)1

大致能知道視聽資訊中與日常生活相關的內容

NLR(1.3-2.3)2

能理解視聽資訊中的明顯信息

NLR(1.3-2.3)3

能理解視聽資訊中的基本資料(時、地、人、事)

NLR(1.3-2.3)4

能理解視聽資訊中的內容大意

NLR(1.3-2.3)5

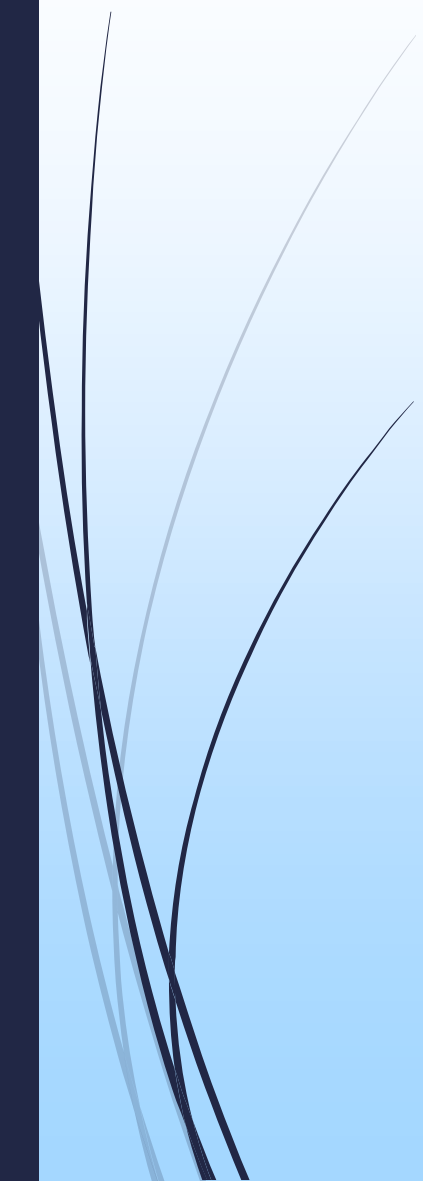
能理解視聽資訊中的內容要點





## 說話方面

➡ 如何解讀第二語言學習架構？



## 拾級而上

NLS(5.3-6.3)3

說話內容詳略得宜，重點突出

NLS(5.3-6.3)4

話語內容銜接清楚

NLS(7.3-8.3)1

說話內容鋪排得當

NLS(7.3-8.3)2

話語內容環環相扣

NLS(1.4)1

能運用所學詞語，

NLS(1.4)2

能運用所學詞語

NLS2.4

能運用略有變化的

NLS3.4

表情達意用語大致恰當，能較多樣化

NLS4.4

表情達意用語恰當，詞匯較豐富

NLS(5.4-6.4)1

能按主題和對象

NLS(5.4-6.4)2

能按主題和對象，運用適當的詞語（如成語、諺語），豐富話語內容

五階至六階 LS5.2 - LS6.2

能明確表達個人的觀點；能就不同主題報告、演講、討論、辯論、游說

不同方向？

七階至八階 LS7.2 - LS8.2

能作具說服力的論述；能就不同主題報告、演講、討論、辯論、游說；能引導討論，歸納意見

NLS(5.2-6.2)1

能按主題進行演講（如分享經驗），發表意見，抒發感受

NLS(5.2-6.2)2

討論時，能表達個人觀點，適時回應別人

能就不同主題作口頭報告，內容豐富，主題明確

NLS(5.2-6.2)3

能從不同角度游說聽者接納自己的意見

NLS(5.2-6.2)4

辯論時，能適時補充新觀點或反駁對方不足之處

NLS(7.2-8.2)1

討論時，能分析及綜合多方面的觀點，提出個人的主張

NLS(7.2-8.2)2

演講、報告時，中心明確、舉例得宜，說話令人信服

NLS(7.2-8.2)3

辯論、游說時，理據充分，具說服力

口語表達

	<p>二階 LW2.3</p> <p>能運用所學的詞語寫句子，標點符號正確</p>	<p>NLW(2.3)1</p> <p>能運用所學詞語寫大致通順的句子，標點符號正確（如嘆號、冒號、引號）</p> <p>NLW(2.3)2</p> <p>能運用所學詞語寫句子，標點符號正確（如專名號）</p>
	<p>三階 LW3.3</p> <p>能運用所學詞語寫大致通順的文句，標點符號正確；能運用簡單的修辭手法</p>	<p>NLW(3.3)1</p> <p>能運用所學詞語寫大致通順的文句，標點符號正確（如省略號）</p> <p>NLW(3.3)2</p> <p>能運用簡單的修辭手法寫作（如比喻）</p> <p>NLW(3.3)3</p> <p>能運用簡單的修辭手法寫作（如擬人）</p>
	<p>四階 LW4.3</p> <p>能運用所學詞語寫通順的文句，標點符號正確；能運用簡單的修辭手法</p>	<p>NLW(4.3)1</p> <p>能運用所學詞語寫通順的文句，標點符號正確（如分號、破折號）</p> <p>NLW(4.3)2</p> <p>能運用簡單的修辭手法寫作（如設問）</p> <p>NLW(4.3)3</p> <p>能運用所學詞語寫通順的文句，標點符號正確；能運用簡單的修辭手法（如誇張）</p>
書面表達	<p>五階至六階 LW5.3-LW6.3</p> <p>能準確運用詞語寫通順的文句，標點符號正確；能恰當運用修辭手法</p>	<p>NLW(5.3-6.3)1</p> <p>能運用準確的詞語寫通順的文句</p> <p>能正確運用各種標點符號</p> <p>NLW(5.3-6.3)2</p> <p>能恰當運用修辭手法，加強語氣（如反復、反問）</p> <p>NLW(5.3-6.3)3</p> <p>能恰當運用修辭手法表達聯想（如明喻、暗喻）</p> <p>能恰當運用修辭手法說明事物（如設問）</p>

## 不同修辭之間有 能力上的差異嗎？

	<p>NLW(5.3-6.3)4</p> <p>能恰當運用修辭手法修飾文句，加強句子的感染力（如對偶、排比）</p>
<p>七階至八階 LW7.3-LW8.3</p> <p>能寫簡潔通順的文句，標點符號運用靈活；能有效運用多種修辭手法</p>	<p>NLW(7.3-8.3)1</p> <p>能運用準確的詞語表達思想感情，文句流暢</p> <p>能靈活運用各種標點符號</p> <p>NLW(7.3-8.3)2</p> <p>能運用豐富的詞匯，清楚表達思想感情</p>

# 設計校本教材

## 1。先擬定整體課程大綱

➡ 主題？文體？學生生活經驗？主流課程？

## 2。後設定各單元的學習目標

➡ 參考第二語言學習架構

➡ 橫向發展 vs 縱向發展

## 3。再用校內評估診斷及微調



## 閱讀方面

■ 學習架構 > 學習層階 > 學習階梯 >  
學習旋轉梯 > 學習升降機

## 單元一 我的自述

### 閱讀材料 1 我的優點缺點

#### 一、文體：說明文

#### 二、學習目標

- ① 能認讀課文字詞
- ② 能理解我的優點缺點
- ③ NLR(3.1)1 大致能概括段落的意思
- ④ NLR(4.1)能指出閱讀材料的主旨

#### 三、預期學習成果

- ① NLR(3.1)1 大致能概括段落的意思
- ② NLR(3.1)2 能概略分析閱讀材料的內容要點
- ③ NLR(4.1) 能指出閱讀材料的主旨

## 單元二 我的家人

### 閱讀材料 1 我的媽媽

#### 一、文體：描寫文

#### 二、學習目標

- ① 能認讀課文字詞
- ② 能歸納媽媽的性格、形象(愛護家人)
- ③ 能找出文章的中心句
- ④ NLR(3.1)1 大致能概括段落的意思
- ⑤ NLR(4.1) 能指出閱讀材料的主旨
- ⑥ NLR (5.1)3 能理解閱讀材料主要運用的寫作手法 (敘事寫人)
- ⑦ NLR (5.1)3 能概略分析閱讀材料中運用的人物描寫手法 (言、行、心、貌)

#### 三、預期學習成果

- ① NLR(3.1)1 大致能概括段落的意思
- ② NLR(3.1)1 能簡單評價人物角色的行為(媽媽)
- ③ NLR(3.1)2 能概略分析閱讀材料的內容要點
- ④ NLR(4.1) 能指出閱讀材料的主旨
- ⑤ NLR (5.1)3 能概略分析閱讀材料主要運用的寫作手法

### 閱讀材料 3 《環境保育與經濟發展，可以共存嗎？》

文體：議論

#### 一、學習目標

- ① 學習有關環保的詞彙
- ② NLR(4.1) 能指出閱讀材料的主旨
- ③ NLR(5.1)2 能概括段落大意以掌握作品的中心思想
- ④ NLR(6.1)2 能分析閱讀材料的寫作方法(如議論、描寫)
- ⑤ NLR(6.1)4 能對閱讀材料的觀點提出個人見解，並舉例說明
- ⑥ 能明白環保的重要性

#### 二、預期學習成果

- ① NLR(4.1) 能指出閱讀材料的主旨
- ② NLR(5.1)2 能概括段落大意以掌握作品的中心思想
- ③ NLR(6.1)2 能分析閱讀材料的寫作方法(如議論、描寫)
- ④ NLR(6.1)4 能對閱讀材料的觀點提出個人見解，並舉例說明

### 閱讀材料 3 香港的飲食文化

一、文體：說明文

#### 二、學習目標

- ① 能認讀課文字詞
- ② 能理解文章說明的香港的飲食文化
- ③ NLR(4.1) 能指出閱讀材料的主旨
- ④ NLR (5.1)2 能概括段落大意以掌握文章的中心
- ⑤ NLR (5.1)3 能概略分析閱讀材料主要運用的寫作方法（說明方法）

#### 三、預期學習成果

- ① NLR(4.1) 能指出閱讀材料的主旨
- ② NLR(4.1)2 能就主題，評價香港的飲食文化
- ③ NLR (5.1)2 能概括段落大意以掌握文的中心
- ④ NLR (5.1)3 能概略分析閱讀材料主要運用的寫作方法（記敘）



## 寫作方面

- ➡ 第二語言學習架構如何評估學生寫作能力？
- ➡ 與主流學生要求有什麼不同？



中國語文課程第二語言學習架構  
寫作能力學習成果（一至八階）

	中國語文課程學習進程架構	中國語文課程第二語言學習架構
確定目的、內容和表達方式		NLW(1.1)1 大致能書寫與生活相關的常用字

	中國語文課程學習進程架構	中國語文課程第二語言學習架構
審題立意	五階至六階 LW5.1 - LW6.1 能根據需要確定內容，內容充實，主題明確	NLW(5.1-6.1)1 能選取適當的人和事作為素材，內容與主題配合  NLW(5.1-6.1)2 能引用適當的資料以說明事理  能選取合適的事例，表達思想感情

組織結構

一階 LW1.2

能將事件順序表達

NLW(1.2)1

能運用詞語交代事件的次序、時間（如今天、昨天、早上、晚上等）

布局謀篇

五階 LW5.2

能有條理地組織內容、承接、過渡大致恰當

NLW(5.2)1

能有條理地組織內容（如按時間或空間順序），分段恰當

NLW(5.2)2

能恰當安排文章的開頭和結尾

NLW(5.2)3

能運用過渡句連接段落

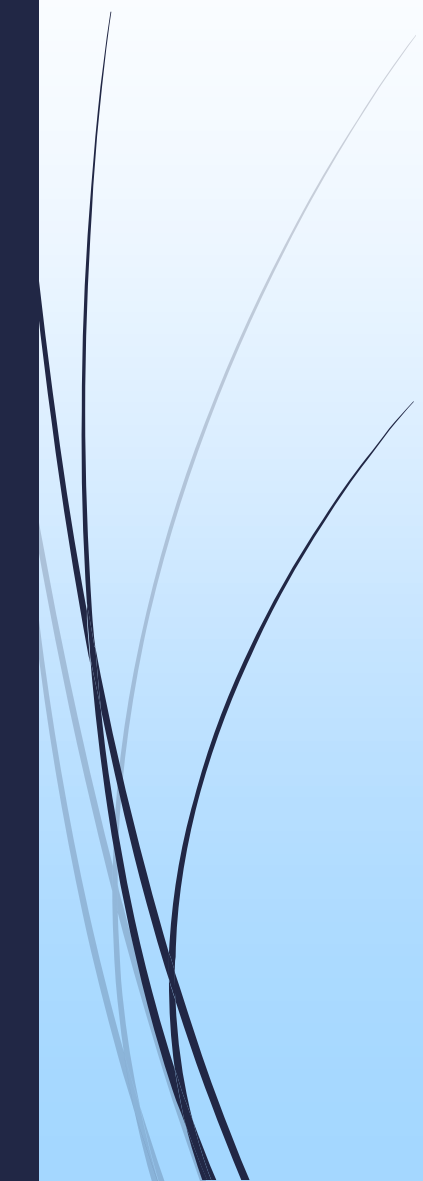
六階 LW6.2

NLW(6.2)1

	書面語表達	
	一階 LW1.3 能運用所學的詞語寫簡單的句子，標點符號正確	NLW(1.3)1 大致能運用所學詞語寫簡單句子
書面表達	五階至六階 LW5.3-LW6.3 能準確運用詞語寫通順的文句，標點符號正確；能恰當運用修辭手法	NLW(5.3-6.3)1 能運用準確的詞語寫通順的文句 能正確運用各種標點符號  NLW(5.3-6.3)2 能恰當運用修辭手法，加強語氣（如反  NLW(5.3-6.3)3



## 聆聽方面

- 善用校內評估工具作素材
  - 新舊系列之間差異頗大
  - 傾向TSA題型？朗讀問題？
- 

# 校內評估工具

第二學習階段						
示例	1	2	3	4	5	6
主題	課外活動	流浪貓	照顧妹妹	借閱圖書	參加賽跑	餐桌禮儀
中一 SET A						
中一 SET B						
	7A	7B	7C	8A	8B	8C
	飼養小狗	騎單車	飲食習慣	善用金錢	愛護自然	戶外活動
中一 SET B						
中二 SET A						
中二 SET B						
第三學習階段						
示例	1	2	3	4	5	6
主題	食物健康	食物健康	米埔一日遊	沉迷上網	垃圾分類	全球暖化
中二SET A						
中二SET B						
中三SET A						
中三SET B						
	7A	7B	7C	8A	8B	8C
	交流生分享會	帶電話回校	選科	做義工	超強颱風	NA
中二SET A						
中二SET B						
中三SET B						
第四學習階段						
示例	1	2	3			
主題	暑期工	優先座	網上購物			
中三SET A						
中三SET B						

# 總結

- 全面的校本課程需要考慮的因素：
  - 單元主題、學習目標、教材、評估、調適機制
  - 合縱連橫
- 第二語言學習架構 > 框架
- 校內評估工具 > 教學前、中、後期的作用



# 「中國語文課程第二語言學習架構 和中國語文校內評估工具的運用」

明愛胡振中中學  
方惠琮老師

2021年11月20日



# 學校背景



一所**中濃度**資助中學（全校錄取非華語學生74人）

2016年9月開始，連續兩年接受香港大學教育學院中文教育研究中心的**到校支援**。

學校據及**因材施教**及**循序漸進**的原則，初中組於學生入學註冊時，按其語言能力進行**跨級分組**或**同級分組**（中三級至中六級）。

目標：幫助新來港非華語學生更快地適應香港生活，並輔助全部非華語學生將來參加**IGCSE/GCE國際性考試**，及將來在港升學和就業。



# 非華語學生學習情況

- ◆非華語學生多來自主流小學或為新來港少數族裔學生，以巴基斯坦、尼泊爾、印度籍學生居多，同時也有來自法國等，共11個國家；
- ◆學校初中主要以中文為教學語言，為配合學生的需要，非華語學生則以英語學習所有非語文科科目；
- ◆初中施行按能力「跨級分組」或「同級分組」以照顧學生的學習差異，其中並包括特殊學習需要之學生；
- ◆高能力學生中文聽說能力不俗，能以中文作日常生活溝通，但讀寫能力薄弱；
- ◆能力較弱的學生仍在起步階段，識字能力及學習動機有待提升。

支援非華語學生學習中文的「**跨級分組**」或「**同級分組**」(中三級至中六級)學習措施，按能力分組及全方位共融政策，以考取**IGCSE/GCE國際性考試**，及將來在港升學和就業為目標。

### 抽離/密集式學習(第二語言架構)

### 共融學習, 提供豐富語言環境

非華語學抽離式/獨立成班上中文課，跨級或同級，按語文能力分成三種程度的課程，約有兩成同學因進步而調組。

本地學生與非華語學生混合編班，一起學習其他科目，營造中文語境，增加運用中文溝通的機會。

在校內設置「華夏文化體驗館」，參加「學校文化日」，參觀博物館，於中國傳統節日佈置校舍，又舉辦中文周活動，讓學生認識中國文化。

每星期於午膳或放學後，施行伴讀計劃，讓本地學生充當小老師，協助非華語學生提升閱讀能力及說話能力，又舉辦文化共融周及共融親子晚會，讓學生彼此尊重、認識。

為新生舉辦暑期中文銜接課程，為期兩星期。

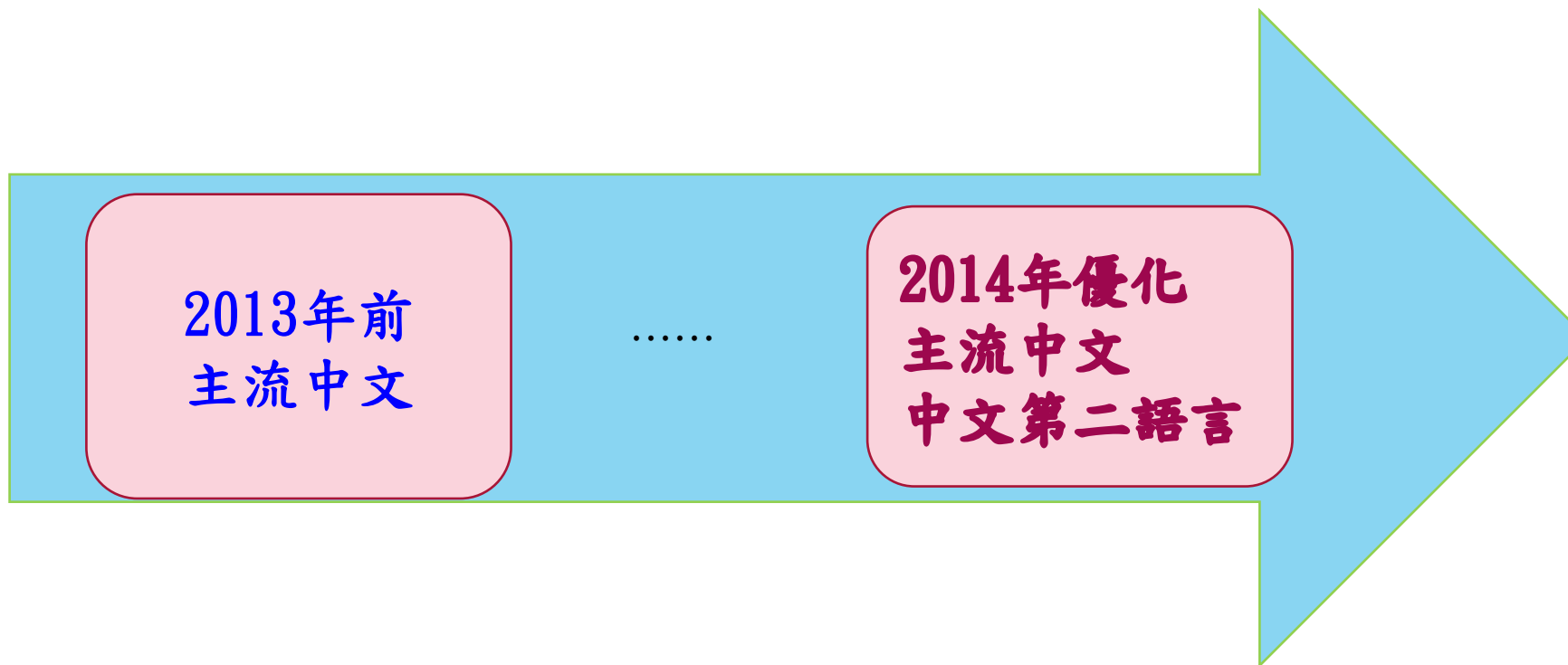
於暑期，安排非華語學生與本地學生參與多樣性的活動，增加互相交流的機會。

課後設補習班，讓他們於課後進行功課輔導，提升學習成效。

非華語學生與本地學生一起參與課外活動，鼓勵非華語學生負責主持和服務。

# 中文校本課程發展歷程

+



校本課程按學生需要發展

# 課程設置

中國語文課程

第二語言學習架構

教學方法

設置模式

教學材料

教學語言

## 主流中文

第一語言教學

融入中文課堂

採用主流課本

粵語

## 中文第二語言

第二語言教學

特定目標學習

自編校本教材  
(按照坊間教材，  
加以增刪)

粵語/輔以英語

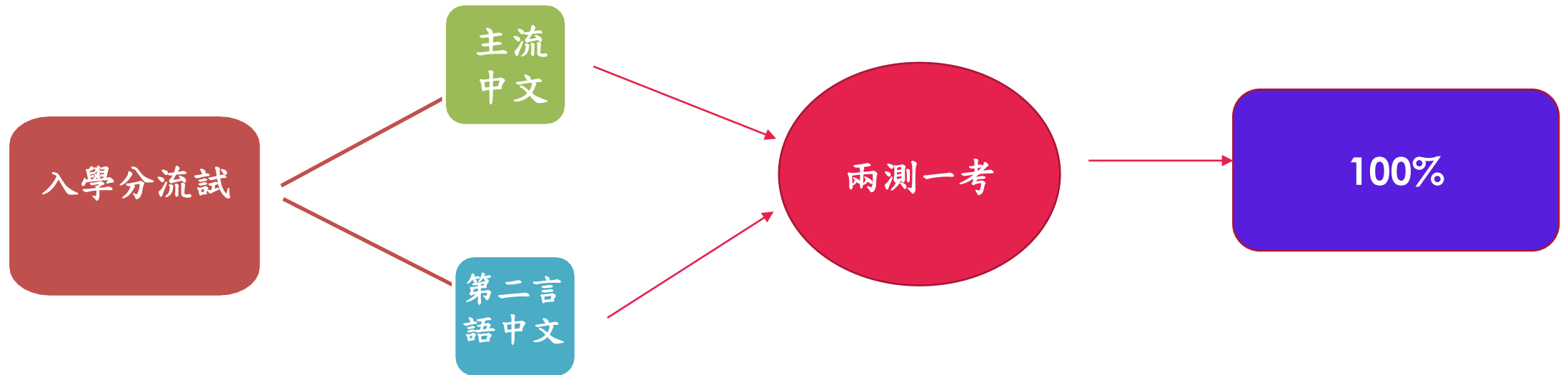
## 分流分組模式

年級	主流中文	中文第二語
S6		GP1
S5		GP1 GP2
S4		GP1 GP2
S3		GP1 GP2
S2		GP1 GP2 GP3
S1		GP1 GP2 GP3

各級各班上課時間  
必須一致

中一級與中二級上課時間  
跨級相同

# 校內評估政策





# 優化課程

調適教  
學進度

校本支  
援學習  
計劃

課後  
輔導班

Project  
WeCan  
從戲劇學  
中文

延伸閱  
讀計劃

發展職  
業中文

應用學  
習中文  
(第二語  
言學生)

共同備  
課節

各項措施  
正持續進  
行中

## 分組教學

- ◆因應學生的中文程度分組，每組學生的中文能力相若，減少學習差異。
- ◆測考卷由每組任教老師擬定，符合組本需要。



## 行政安排：撥款／資源運用

### 1. 增聘教師

- 設計教材
- 教學
- 課後中文學習活動

### 2. 聘請教學助理

- 加強與家長溝通
- 幫助學生解決語言不通的障礙

### 3. 添置教材／學習材料

- 優化教學資源
- 培養學習風氣

## 教學實踐

# 運用「戲劇學中文」教學法提升中文作為第二語言學生的學習動機

實踐班級: 中一級至中三級 (13人, 不乏有特殊學習  
需要學生)

學習主題: IGCSE 友情

《羅密歐與朱力安》 (共同創作)

# 教學背景

- 是次教學分享建基於中一級至中三級學生早前有**參與排練《羅密歐與朱力安》（友情故事）舞台劇的經驗**，對有關故事梗概和主要人物已有基本印象。
- 以此入題，把學生**已有熟悉感的的故事作為情境**，讓學生深化其中詞彙的認知，並且**共同創作新的故事環節**，進一步豐富劇情，亦同時學習更多國際性考試**（IGCSE/GCE Chinese）**所要求的字詞和句式。



# 課文

中國語文（非華語學生適用）

《羅密歐與朱力安》課文

姓名：\_\_\_\_\_ 班別：\_\_\_\_\_

講讀：羅密歐與朱力安 *Romeo and Julian*

(An adaption of Shakespeare's *Romeo and Juliet*)

從前有兩個家族，他們是世仇。

有一天，他們的兒子相遇，兒子們都很愛打羽毛球。

「你好，我叫朱力安。」

「你好，我叫羅密歐，原來你也喜歡打羽毛球。」

羅密歐與朱力安成為好朋友，他們志趣相投，羅密歐還邀請朱力安一起加

入城市隊。

怎料，羅密歐和朱力安的父親們知道了他們在一起玩，於是立即帶他們回

家，不准他們做朋友。因為父親阻止他們見面，所以他們離家出走。

他們走到一個陰森恐怖的地方，原來那裏是鬼屋，他們大吃一驚，嚇得魂

飛魄散，飛奔躲進教堂，遇上神父，神父想了一個辦法幫助他們，給他們送上

一道假死藥。

後來，父親們來到教堂發現羅密歐與朱力安躺在地上，沒有了呼吸，好像

死了，父親們傷心極了，他們見到神父，發現了一個秘密，只要解開這個秘密

才可以救回自己的兒子。

究竟，這個秘密是什麼呢？



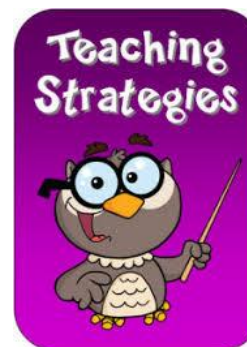
# 單元教學設計

引入	以舞台劇經驗入題，引起學生學習動機
語文知識教學 1 (2教節)	教授《羅密歐與朱力安》課文相關內容及 核心詞彙，鞏固所學詞彙及教授句式 (活動：「有口難言」比賽、中文字詞造句 搶答)
語文知識教學 1 (2教節)	說話及聆聽教學 (運用故事的情節作為說話的素材，聆聽別人 說話，以所學字詞、句式給予適當回應)
總結性評估 (2教節)	寫作教學/入戲寫作 (In-role writing): 書信文類 (入戲朱力安，說服父親同意交友)
共同創作 (2教節)	續寫《羅密歐與朱力安》的故事 共同創作新的故事環節：《朱力安受傷記》 戲劇習式：角色扮演 (Role-play)
《朱力安受傷記》課文 語文知識教學 (1教節)	教授課文相關內容及核心詞彙 鞏固所學詞彙及教授句式



# 戲劇教學策略

- 運用戲劇教學技巧（戲劇習式）：發揮學生創意
  - 角色扮演(Role-play)：
    - 教師入戲(Teacher in role)
    - 學生入戲(Students in roles)
- 從說到寫：組織學生創作多模態的故事文本
  - 入戲討論（In-role discussion）
    - 共同建構(Joint construction)



# 戲劇教學的預備工作

## 教師的施教準備：

- 共同備課時段：1小時
- 教具：白紙、角色紙、白板及黑筆
- 課堂包括：閱讀理解、口語訓練、寫作訓練、聆聽訓練
- 進展性評估：工作紙+白紙+口頭匯報互評表



# 本教節之教學步驟

- 1) 教師作引入，與學生重溫上一課課文的內容，指引學生回想「羅密歐與朱力安」的情節內容大要。
- 2) 教師敘述（Narration）：交代和推進情節發展；
- 3) 設置情境（Scenario）：比賽前夕，朱力安沒有出席練習。
- 4) 教師指示學生分成3組，並講解第一部份活動要求：  
每組獲發活動白紙（或工作紙一）。  
10分鐘時間準備：每組學生需構思情節內容並記錄在白紙上。  
學生可加插繪畫，運用創意和想像力去表達對劇情的想像，或者用簡單對白表達。
- 5) 第二部份是口頭報告及短劇演繹（Small Group Playmaking）  
指示學生著手準備、分工合作。



# 情境設置

❖ 幫助學生回顧《羅密歐與朱力安》故事大要

❖ 為學生提供敘事鷹架

❖ 學生根據鷹架的問題構思新的故事環節：《朱力安受傷記》






附件一  
共同建構：工作紙示例

明愛胡振中中學  
中二級 中文科  
《羅密歐與朱力安》活動工作紙

姓名：[redacted] 班別：1B (2) 日期：2018年10月10日 成績：\_\_\_\_\_

同學們，請根據下面的情境（Scenario），續寫故事：

情境故事一 Scenario 1  
羅密歐和朱力安是一對好朋友，他們都是城市隊的隊員。  
下星期，城市隊(City Team)將會和鄉村隊(Village Team)進行一場比賽。  
今天下午，當城市隊準備在羽毛球場練習(practice)的時候，朱力安卻沒有出現(No show).....

時間 	(When?)	故事在何時發生？	Tomorrow Morning
地點 	(Where?)	故事在哪些地點發生？	鬼屋
人物 	(Who?)	故事中有什麼人物？他們是什麼角色？	MATHEW, Terwin (Vickan) Renson
事件 	(What's happened?)	發生了什麼事？	有人大叫
	(What are the problems and difficulties?)	主角遇到了什麼問題和困難？	有鬼
	(How to Solve the Problem?)	有什麼方法解決？	跑
	(What's the ending?)	故事的結局是怎樣的？	鬼殺人
人物 	(What Your Character Is Feeling and Thinking?)	人物／角色的感受是怎樣的？	十分驚慌

## 情境設置

- ❖ 幫助學生回顧《羅密歐與朱力安》故事大要

- ❖ 為學生提供敘鷹加

- ❖ 問題構事環節：《朱力安受傷記》

以鷹架輔助，引發學生參與，減輕學生學習負擔、幫助聚焦故事關鍵特徵；發揮學生創意，並使學生能夠掌握敘事的方法

事件  
what happened  
?

- 發生了什麼事？(What's happened?)
- 主角遇到了什麼問題和困難？(What are the problems and difficulties?)
- 有什麼方法解決？(How to Solve the Problem?)
- 故事的結局是怎樣的？(What's the ending?)

星期大的早上九時，在羽毛球場朱力安的右手傷了，所以不能打羽毛球，所以朱力安的朋友羅密歐帶他去醫醫生，最後朱力安不開心，因為他不能打羽毛球。  
此例=個不開心。



朱力安卻沒有出現在羽毛球練習。羅山在街上  
市找他的時候，他見到朱力安在行路，他的右手  
受傷。他告訴他，<sup>(Julian)</sup> ~~他~~ <sup>into his</sup> ~~妹妹~~ <sup>妹妹</sup> 所以跌倒了，  
他的右手，Julian 用不到右手，所  
以，的時候，他勝利了。

小組以多模態表達方式  
(繪畫、文字、口頭解說)  
共同構思  
故事內容





明天早上在鬼屋羅密歐見到  
鬼鬼，The ghost talk to 羅密歐。

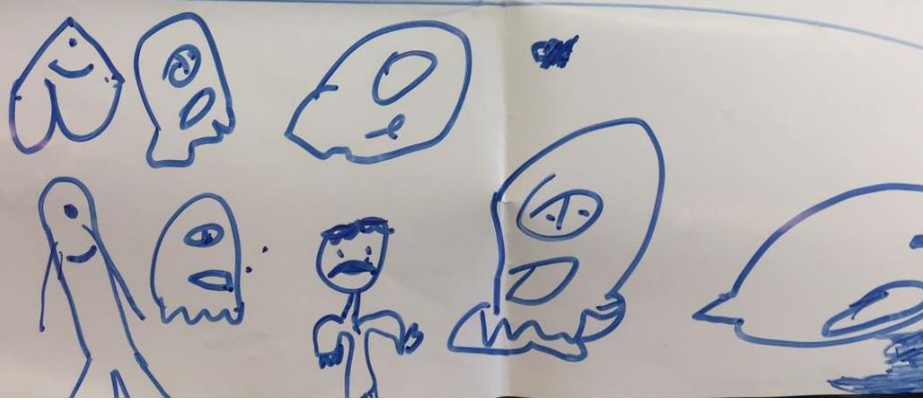
鬼鬼: I am waiting for you for so long.

羅維: Why?

鬼鬼: so you can go and die  
because you can't go to my house

羅維: I

鬼鬼:

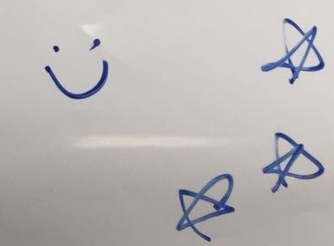


星期六上午九時  
在羽毛球場  
羅密歐, 朱力安和朱安

朱力安的手傷 because someone  
push him very hard so he broke his  
arm, he screamed in pain very loudly. 好

痛啊! 修女及  
Julian & Romeo

him lying on the ground screaming  
his friends can't help him to the hospital  
to see the doctor. Took him to hospital  
to see a doctor.



學生即使能力較弱，但  
所在小組活動中仍能貢  
獻其能力（例如：繪畫）

# 共同創作（產出）

中國語文（非華語學生適用）  
《羅密歐與朱力安》共同創作成果：〈朱力安受傷記〉

等，等，等，等了又等，朱力安仍然沒有出現！下星期六就是朱力安和羅密歐代表城市  
隊參加羽毛球比賽的日子，但是朱力安在今天的練習缺席，隊員們都很擔心。

第二天早上，羅密歐在街市找到了朱力安，發現他的右手受傷了。朱力安說：「對不起，昨天我和妹妹練習時，一邊聽音樂、一邊打球，我不小心把球打到那間藍色小屋。」羅密歐驚慌地追問究竟發生了什麼事，因為那是一間鬼屋！

原來那天，朱力安走進鬼屋遇上一個白色臉的鬼先生。

鬼先生問：「為什麼你會在這裏？」

# 共同創作（產出）

朱力安答：「我來找我的羽毛球。」

鬼先生奸笑着說：「你信不信我殺了你？」

朱力安感到十分害怕，大叫著推門跑出屋外，撞倒了妹妹，他跌傷了右手。

羅密歐和朱力安去醫院看醫生，醫生不准朱力安再用右手打球。朱力安很不開心，因為

他很想參加羽毛球比賽。羅密歐告訴朱力安：「雖然右手受傷了，但是你可以用左手打球。」

於是，羅密歐和朱力安繼續每天練習。一個星期過去了，原來朱力安不但可以用左手打

羽毛球，而且打得很好。最後，在星期六的羽毛球比賽中，他們勝利了，城市隊的隊員

興奮得又唱又跳，十分開心！



# 總結：戲劇教學的成效



## ❖ 學生的學習成效：

戲劇活動令學生可通過**動作 (Action)**、**口述 (Oral presentation)** 或**定格照片 (Still image)** 來演譯字詞或**表達個人意見**，提升對語文的興趣，鞏固對語文的認識。

- ✓ **學習動機明顯提升**，積極**投入及參與**課堂。
- ✓ 戲劇活動以**小組協作**形式開展，發揮「**以強帶弱**」作用。
- ✓ 啟發**深層思考**（發掘人物性格、事物特色及故事創意）。
- ✓ 學生從**個人生活經驗的片段**出發，串聯和改編成為友情故事，學生眼光已**不僅局限於個人經驗的層面**，而是**拓寬至人際關係**這方面，可見學生成長不少。
- ✓ 將**學生的集體創作**化為教學的文本，學生**更樂於學習**。

# 中國語文課程第二語言學習架構專頁

<https://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/second-lang/resource.html>

中國語文課程第二語言學習架構學與教資源：

[https://cd.edb.gov.hk/chi/resource/nlf\\_ncs\\_c.asp](https://cd.edb.gov.hk/chi/resource/nlf_ncs_c.asp)

中國語文課程第二語言學習架構學習套：

[https://cd.edb.gov.hk/chi/resource/pri\\_package.asp](https://cd.edb.gov.hk/chi/resource/pri_package.asp)

包含聽、說、讀、寫不同層階的教材



# 中國語文主流課程 VS 第二語言學習架構

主流課程：分為四個學習階段

第一學習階段：P1-P3

第二學習階段：P4-P6

第三學習階段：S1-S3

第四學習階段：S4-S6

(階段能力)

第二語言學習架構：分為八個學習層階

第一至第二學習層階：P1-P3

第三至第四學習層階：P4-P6

第五至第六學習層階：S1-S3

第七至第八學習層階：S4-S6

(實際能力)

# 中國語文校內評估工具的運用

## 1. 中國語文校內評估工具

- 分前、後測
- 有助檢視課程的適切性及效度
- 有助檢視學生的學習成效

THANK YOU

